

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

Académie Nationale  
Chinoise de la Gouvernance

Ministère de l'Intérieur, des Collectivités Locales  
et de l'Aménagement du Territoire



**FORUM INTERNATIONAL**

# LE RENFORCEMENT DES CAPACITES DE GOUVERNANCE

## GUIDE DES PARTICIPANTS

5-4 Décembre 2018

CIC

CENTRE INTERNATIONAL DES CONFÉRENCES ABDELATIF RAHAL -ALGER-

[interieur.gov.dz](http://interieur.gov.dz)



Engagé dans plusieurs projets de réforme touchant à des fondements organisationnels et structurels tels que le renforcement de la décentralisation, l'équilibrage et l'attractivité des territoires, la modernisation des services publics, l'amélioration de la qualité des prestations servies aux citoyens, la redéfinition du rôle économique des collectivités territoriales...etc, le ministère de l'intérieur, des collectivités locales et de l'aménagement du territoire se trouve face à des défis de taille qui le place en fer de lance des défis de la gouvernance.

Dans ce contexte, et conscient de l'enjeu de la nécessaire disponibilité d'une ressource humaine de qualité pour la conception, la mise en route et le suivi des nombreux projets dans lesquels il s'est engagé, le ministère de l'intérieur, des collectivités locales et de l'aménagement du territoire a mis en place une stratégie de formation de sa composante humaine en vue d'accroître sa performance et lui permettre d'être à la hauteur des missions et défis.

Dans cette démarche, il a été procédé au renforcement du réseau des établissements de formation dont dispose le ministère de l'intérieur par le lancement de deux centres de formation des personnels des collectivités locales supplémentaires, la dématérialisation du processus de formation, la création d'une école nationale des ingénieurs de la ville et la mise en place d'un réseau de formateurs des formateurs pour garantir des actions de formation répondant aux normes et standards.

Dans le même sillage, il a été procédé à l'affermissement du rôle de la coopération internationale en matière de formation et d'expertise dans les différents domaines intéressant la stratégie du MICLAT à travers l'élargissement des partenaires étrangers.

C'est dans ce contexte, qu'il y a eu en 2015 la signature d'un mémorandum d'entente entre le MICLAT et l'Académie Nationale Chinoise de la Gouvernance (CNAG) qui a permis la formation et le renforcement des capacités de plus de 200 fonctionnaires et hauts fonctionnaires algériens.

S'arrimant à ces actions et en vue du renforcement des capacités en matière de gouvernance, il a été convenu d'organiser un forum international en partenariat avec l'Académie Chinoise de la Gouvernance, au Centre International des Conférences à Alger.

Ce Forum d'envergure internationale, verra la participation de plusieurs pays africains, arabes, européens et d'Amérique du Nord, et sera le lieu de partage des expériences diverses en matière de renforcement des capacités de Gouvernance à travers le monde, l'objectif étant de permettre à nos écoles et établissements d'enseignements et formation de renforcer leur capacité à produire une ressource humaine hautement qualifiée et une recherche scientifique au service de la Gouvernance.

L'objectif étant d'arriver à concevoir une stratégie de formation intégrée convergeant vers la réalisation des objectifs de gouvernance.

## LES PANELS SIMULTANES

### PANEL N°1 : LES TENDANCES MONDIALES EN MATIÈRE DE RENFORCEMENT DES CAPACITÉS DE GOUVERNANCE

Il est établi que les cadres supérieurs jouent un rôle prépondérant dans la conception, et la mise en œuvre des politiques et programmes de développement de chaque pays. Ainsi, renforcer les aptitudes de ces cadres permettrait sans nul doute d'accroître leur habilité à définir et atteindre des objectifs, à résoudre des problèmes et in fine, à exercer efficacement les fonctions dont ils ont la charge.

La question charnière est d'identifier les voies qui permettent de renforcer les capacités de cette catégorie et à les mettre en pratique par le biais de programmes de formation et de mise à niveau adaptés.

Dans ce contexte, on assiste depuis quelques années à la mise en compétition des établissements nationaux de formation des élites, qui n'hésitent plus à consentir des investissements colossaux et optent souvent pour une externalisation des actions de formation. En outre, on a de plus en plus recours à des processus d'homologation et d'habilitation pour garantir la qualité des formations.

#### OBJECTIF DU PANEL :

Ce panel est amené à réfléchir sur les démarches à entreprendre pour mettre en place une politique et des programmes efficaces en matière de renforcement des capacités des gestionnaires publics en Algérie à travers l'échange des expériences réussies de par le monde et notamment nos partenaires, Chine, France, Canada, Pays-Bas...

#### AXES DE RÉFLEXION :

- Contenu des programmes de formations initiales et continues au profit des élites ;
- Modalités d'identification et de priorisation des types des capacités à renforcer en fonction des spécificités de chaque environnement ;
- Le choix des futurs décideurs ;
- Organisation, mise en œuvre et évaluation des politiques de renforcement des capacités des décideurs que ce soit au niveau interne des institutions publiques ou au niveau des établissements de formation.

Cette discussion explorera les défis actuels et fournira des recommandations sur la façon d'améliorer les programmes de formation en gouvernance et le choix des futurs décideurs.

## Présidents

- Mr SAIHI Abdelhak, directeur général de l'ENA d'Alger ;
- Mr JIA Jianfang, directeur général adjoint, Département de la planification de l'éducation (CNAG)

## Intervenants

### - Algérie :

- « Stratégie de renforcement des capacités de gouvernance de l'université algérienne : défis, actions et attentes »  
DJEKOUN Abdelhamid, recteur de l'université de Constantine (I) ;
- « le système de formation des cadres supérieurs dans le domaine de la gestion des services publics : état des lieux sommaire et éléments de recommandation pour la mise en norme de l'offre et des capacités de formation »  
Mr RAKED M'hamed, directeur général de l'institut supérieur de gestion et de planification

### - Chine :

- « Introduction générale à la mission de formation de l'académie nationale chinoise de la gouvernance »  
JIA Jianfang, directeur général adjoint,  
Département de la planification de l'éducation (CNAG)
- « Les critères de sélection des futurs décideurs »  
WU Hui, professeur au département du renforcement du Parti, (CNAG) ;

### - Pays bas :

- « gouvernance urbaine à l'ère de la complexité : expérience en Europe et dans les pays du sud »  
MEIN Pieter, professeur, Maastricht School of Management,

## Rapporteur Et comité technique

### Rapporteur :

- Mr BOUHIT Lamri, secrétaire général de la wilaya de Mostaganem.

### Comité technique :

- SONG Shiming, directeur général adjoint et professeur, département de l'administration publique et de la politique ;
- ZHANG Xiaoling, directeur général adjoint au département de la planification de l'éducation ;
- FERRARI Mohamed, directeur (MICLAT) ;
- BOUZIDI Belkacem, sous directeur (MICLAT) ;
- DJAFAR Borhane, administrateur principal (MICLAT) ;
- BETATA Azeddine, administrateur principal (MICLAT)

## **PANEL N°2 :**

# **AMÉLIORATION DU SERVICE PUBLIC À TRAVERS LE RENFORCEMENT DU DOUBLE RÔLE DES ÉCOLES DE GOUVERNANCE DANS LE DOMAINE DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DU CONSEIL POUR LA PRISE DE DÉCISION**

Les écoles de la « gouvernance » à travers le monde, quels que soient l'appellation qui leur est donnée et le statut qui leur est attribué, convergent toutes vers un seul objectif, la formation des cadres appelés à occuper des fonctions de responsabilité ayant un impact direct sur la prise en charge des services publics.

Néanmoins, d'autres fonctions comme la recherche scientifique et la consultation décisionnelle, d'importance équivalente, doivent être mises en exergue car elles permettent à ces institutions de rayonner tant au plan national et régional qu'international par leurs contributions au renforcement des capacités dans la gestion du service public.

En effet, et au-delà de leur rôle de fournisseur aux secteurs utilisateurs d'une ressource humaine avec un degré d'employabilité et d'adaptabilité à la hauteur des exigences nécessaires à l'amélioration de la qualité des services publics à l'adresse des citoyens, il appartient à ces écoles (écoles, instituts, universités...etc) d'être le fer de lance de la recherche scientifique dans les domaines de la gouvernance (administration public, management public, les politiques publiques...etc) et d'être un partenaire-acteur dans l'élaboration des décisions et l'accompagnement technique pour la prise de décisions éclairées.

### **OBJECTIF DU PANEL :**

Ce panel a pour objectif d'identifier les modalités (ou voies et moyens) qui permettent aux écoles de « gouvernance » de renforcer leur rôle d'expertise à travers le développement de la recherche.

### **AXES DE RÉFLEXION :**

- Identification des facteurs exogènes et endogènes qui entravent le développement des activités de recherche et d'expertise au sein des écoles de « gouvernance » ;
- Quels types de recherches et quels types d'expertises peuvent développer ces écoles (ou comment intégrer l'école dans son environnement ?),
- Détermination des réformes à entreprendre pour développer et/ou renforcer la recherche et l'expertise des écoles de « gouvernance » ;
- Examen du cas de l'ENA d'Alger.

## Présidents

- Mr BECHLAOUI Youcef, secrétaire général de la wilaya de Batna ;
- WAN Daixi, directeur général adjoint, département de la recherche scientifique ; CNAG

## Intervenants

### - Algérie :

- « les modalités de renforcement de la recherche scientifique et de la prise de décision : le rôle stratégique des écoles de Gouvernance »  
Mr MOKHTARI Mourad, enseignant à l'école nationale d'administration d'Alger

### - Chine :

- « Contexte et pratique de la recherche scientifique à l'académie chinoise nationale de la gouvernance »  
LI Haiqing, professeur au département des études sur le marxisme chinois, (CNAG) ;
- « les efforts de mise en place des groupes de réflexion et la promotion de la modernisation du système national de gouvernance et des capacités de gouvernance »  
Xu Jie, professeur au département des sciences économiques, (CNAG);

### - Canada :

- « rôle pour les écoles et universités dans le soutien des administrations publiques »  
CHABOT Simon, directeur des affaires internationales à l'école nationale d'administration publique du Québec,

## Présidents

### Rapporteur :

- Mr KELKEL Abdelkader, directeur général du centre national des études et d'analyse pour la population et le développement

### Comité technique :

- YIN Yanhong, professeur associé au département de l'administration publique et de la politique, intervenant secondaire ;
- ZOUAGHI Chahinez, sous directrice, (MICLAT) ;
- BOUZID Younes, sous directeur (MICLAT) ;
- MERAH Fella, chef de bureau (MICLAT) ;
- BOUKTACHE Amira, Chef de bureau (MICLAT).



## **PANEL N°3 :**

# **APPEL À UNE COOPÉRATION INTERNATIONALE PLUS ÉTROITE DANS LE RENFORCEMENT DES CAPACITÉS DE GOUVERNANCE AFIN DE CRÉER UNE COMMUNAUTÉ D'AVENIR PARTAGÉ POUR L'HUMANITÉ**

Cet atelier examinera les questions à long terme liées au renforcement des capacités de gouvernance dans le contexte de la coopération internationale qui contribuera à construire une communauté avec un avenir partagé.

Les discussions porteront sur le renforcement d'une coopération basée sur des stratégies et des agendas communs des pays et des organisations internationales.

### **OBJECTIF DU PANEL :**

Le panel développera à la fois une vision élargie en matière de normes internationales sur le renforcement des capacités de gouvernance, des recommandations sur l'amélioration de l'offre internationale pour le renforcement des capacités et un plan de mobilisation de la coopération internationale en matière de gouvernance.

### **AXES DE RÉFLEXION DU PANEL :**

- présentation des expériences des pays et des écoles de la gouvernance en matière de coopération internationale pour le renforcement des capacités de la gouvernance et l'échanges des idées entre les partenaires, notamment en ce qui concerne les principaux domaines de gouvernance ;
- les contraintes et entraves pouvant constituer des facteurs de blocage pour la réalisation des programmes ou actions de coopération internationale, quelque soit leur nature politique, sociale, sécuritaire, économique, institutionnelle ou culturelle ;
- définition des besoins et l'adaptabilité des offres dans le cadre de la coopération avec les besoins spécifiques de chaque partenaire ;
- valorisation du cadre de coopération par l'échange des connaissances et les bonnes pratiques.

## Présidents

- Mr SAADA Madjid, directeur général (MICLAT) ;
- LIU Zhiang, directeur général adjoint, département de la coopération internationale (CNAG)

## Intervenants

### - Algérie :

- « le CapDel, une approche pilote de gouvernance concertée pour un développement local durable, intégré et inclusif »  
DAHMANI Mohamed, chargé d'études et de synthèse, MICLAT ;
- « la coopération internationale dans les nouveaux domaines de la gouvernance »  
Mr HASSINI Hatem, enseignant à l'école nationale d'administration d'Alger

### - Chine :

- « le partage de l'expérience chinoise en matière de renforcement des capacités de gouvernance et la mise en place d'une communauté d'avenir partagé pour l'humanité »  
LIU Zhiang, directeur général adjoint, département de la coopération internationale (CNAG),  
« comment rendre plus efficace la coopération internationale dans le domaine du renforcement des capacités de gouvernance »  
LUO Jianbo, professeur à l'institut des études stratégiques internationales ;

### - France :

- « comment les réseaux d'acteurs peuvent ils contribuer au renforcement des capacités de gouvernance »  
KORB Andréas, directeur de la coopération (centre national français de la fonction publique territoriale)

## Présidents

### Rapporteur :

- MEHADA Belkacem, chargé d'études et de synthèse (MICLAT)

### Comité technique :

- ZHANG Wei, rédacteur en chef associé, département des sciences humaines ;
- LI Jie, chef de division adjoint, département des organisations ;
- DAHAJ Mohamed, secrétaire général de la circonscription administrative de Beni Abbès (wilaya de Béchar) ;
- MERZOUGUI Amar, sous directeur (MICLAT) ;
- BENALI Houssam, administrateur principal (MICLAT) ;
- MEDJKANE Ouahiba, administrateur principal (MICLAT)



REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

China National  
Academy of Governance

Ministère de l'Intérieur, des Collectivités Locales  
et de l'Aménagement du Territoire



INTERNATIONAL FORUM

# GOVERNANCE CAPACITY BUILDING

## PANEL GUIDE FOR PARTICIPANTS

5-4th december 2018

CIC

CENTRE INTERNATIONAL DES CONFÉRENCES ABDELATIF RAHAL -ALGER-

[interieur.gov.dz](http://interieur.gov.dz)



Embarked on several reform projects involving organizational and structural foundations such as strengthening decentralization, balancing and attractiveness of territories, modernization of public services, improvement of the quality of services provided to citizens, redefinition of the economic role of local authorities ... etc., the Ministry of Interior, Local Authorities and Territorial Planning faces significant challenges that place it at the forefront of the challenges of governance.

In this context, and aware of the challenge of the necessary availability of a qualified human resource for the design, implementation and monitoring of the many projects it has embarked on, the Ministry of Interior, Local Authorities and Territorial Planning has put in place a strategy to train its human resources in order to increase their performance and enable them to be equal to the missions and challenges.

In this process, the network of training institutions at the Ministry's disposal has been strengthened by the launch of two additional training centers for the staff of local authorities, the dematerialization of the training process, the establishment of a National school of city engineers and a network to train trainers to ensure that actions of training meet standards and norms.

Accordingly, the role of international cooperation in training and expertise in the various fields of relevance to the strategy of the Ministry of Interior has been strengthened through the expansion of foreign partners.

It is in this context that in 2015, a memorandum of understanding was signed between The Ministry of interior and the China National Academy of Governance (CNAG) which led to training and capacity-building activities held for more than 400 Algerian officials and senior officials.

In compliance with these actions and in order to strengthen governance capacities, an international forum will be organized on 04 and 05 December 2018, at the International Conference Center in Algiers.

This international Forum will be attended by several national and international experts, and will provide an opportunity to share different experiences in governance capacity-building around the world. The objective is to enable our education and training schools and institutions to strengthen their capacity to produce a highly-skilled human resource and scientific research in the service of governance.

The goal is to come up with an integrated training strategy converging towards the achievement of governance objectives.

# SIMULTANEOUS PANELS

## PANEL N°1: GLOBAL TRENDS ON GLOBAL CAPACITY BUILDING

It is recognized that the senior officers play a major role in the conception and the implementation of development policies and programs in each country. The reinforcement of capacities will certainly empower them to define and attain objectives, solve problems and ultimately carry out their missions effectively.

The key issue is to identify how to reinforce the capacities of this category and to develop adapted programs for training and upgrading.

In this context, we have been witnessing for some years the implementation of competition among elites national training institutions, who no longer hesitate to make colossal investments and often opt for outsourcing of training activities. In addition, more certification and accreditation processes are being used to ensure the quality of training.

### PURPOSE OF THE PANEL

This panel is led to reflect on the steps to be taken to put in place an effective policy in terms of capacity building for public decision-makers in Algeria through exchange of successful experiences from around the world and especially our partners, china, France, Canada, the Netherlands...

### KEY TOPICS OF THE PANEL

- Content of initial and continuous training programs for elites;
- Methods to identify and prioritize the types of capacities to be reinforced, based on the characteristics of each environment;
- Organization, implementation and evaluation of capacity-building policies of decision-makers either at the internal level of public institutions or at the level of training institutions.

This discussion will explore current challenges and provide recommendations on how to improve governance training programs.

## Chairs

- SIAHI Abdelhak, general director, national school of administration (Algiers);
- Ms. JIA Jianfang, Deputy Director General, Department of Educational Planning.

## Speakers

### Algeria :

- “strategy of governance capacity building of the algerian university: challenges, actions and expectations”  
DJEKOUN Abdelhamid, rector of the university of de Constantine (I) ;
- “the training system for senior officials in the field of public service management: summary assessment and recommendations for standardizing the training supply and capacities”  
RAKED M’hamed, general director, high institute of management and planning,

### China :

- “General introduction of CNAG’s function of training”  
Mr. JIA Jianfang, Deputy Director General, Department of Educational Planning, CNAG
- “Selection criteria for future decision makers”  
Prof. WU Hui, Department of Party Building, CNAG

### The Netherlands :

- “urban governance in the realm of complexity: experiences in Europe and global south”  
Professor MEIN Pieter, Maastricht school of management

## Rapporteur and technical committee

### Rapporteur :

- BOUHIT Lamri, general secretary at province of Mostaganem

### Technical committee :

- SONG Shiming, Deputy Director General and Professor, Department of Public Administration and Policy ;
- ZHANG Xiaoling, Division Director, Department of Educational Planning;
- FERRARI Mohamed, director, (MILATP);
- BOUZIDI Belkacem, deputy director (MILATP);
- DJAFAR Borhane, principal administrator, (MILATP);
- BETATA Azzedine, principal administrator

## **PANEL N°2 :**

### **GIVE FULL PLAY TO THE DUAL FUNCTIONS OF SCIENTIFIC RESEARCH AND DECISION-MAKING CONSULTATION IN SCHOOLS OF GOVERNANCE TO ENHANCE PUBLIC SERVICE CAPACITY**

All the schools of «governance» around the world, regardless of the name or the status given to them, converge towards a single objective, the training of executives called upon to take positions of responsibility having a direct impact on the management of public services.

Nevertheless, other functions such as scientific research and decision-making consultation, which are of equal importance, must be highlighted since they allow these institutions to be influential at the national, regional and international levels through their contribution to capacity- building in the public service management.

Indeed, and beyond their role of provider to the user sectors, of a human resource characterized by its degree of employability and adaptability commensurate with the requirements necessary to improve the quality of public services, it is up to these schools (schools, institutes, universities ... etc) to lead the scientific research in the areas of governance (public administration, public management, public policies ... etc) and to be a partner-actor in decision-making and providing technical support in order to make informed decisions.

#### **PURPOSE OF THE PANEL :**

This panel aims to identify the modalities (or ways and means) that allow schools of «governance» to strengthen their role of expertise through the development of research.

#### **KEY TOPICS OF THE PANEL :**

- Identification of exogenous and endogenous factors that hinder the development of research and expertise activities within schools of «governance»;
- What types of research expertise can these schools develop (or how to integrate the school into its environment?),
- Determination of the reforms to be undertaken to develop and / or strengthen the research and expertise of schools of «governance»;
- Examination of the case of the NSA (ENA) of Algiers.

## Chairs

- BECHLAOUI youcef, secretary general of the province of Batna ;
- WAN Daixi, deputy director general, department of scientific research (CNAG)

## Speakers

### Algeria :

- “how to strengthen scientific research and decision making: strategic role of schools of governance”  
Mr MOKHTARI Mourad, professor, at national school of administration

### China :

- “The basic situation and main practices of scientific research of CNAG”  
Prof. LI Haiqing, Department of China Marxism Studies, CNAG
- Efforts to set up think tanks and promote the modernization of national governance system and governance capacities”  
Prof. XU Jie, Department of Economics, CNAG

### Canada :

- “what role for universities and schools on supporting public administration”  
CHABOT Simon, director of international affairs at national school of public administration Québec,

### France :

- “international cooperation in governance capacity building: approach of the French agency of development”  
BOUGAULT Hervé, director at the French agency of development

## Rapporteur and technical committee

### Rapporteur :

- KELKEL Abdelkader, director general at the national center of studies and analysis for population and development.

### Technical committee :

- YIN Yanhong, associate professor, department of public administration and policy;
- ZOUAGHI Chahinez, deputy director, (MILATP);
- BOUZID Younes deputy director, (MILATP);
- MERAH Fella, head of office (MILATP);
- BOUKTACHE Amira, head of office, (MILATP).



## **PANEL N°3 :**

### **CALL FOR CLOSER INTERNATIONAL COOPERATION IN GOVERNANCE CAPACITY ENHANCEMENT, TO BUILD A COMMUNITY OF SHARED FUTURE FOR MANKIND**

This panel will examine the long-term issues of governance capacity- building in the context of international cooperation that will contribute to building a community with a shared future for mankind. The discussion will focus on strengthening cooperation based on common strategies and agendas of countries and international organizations.

#### **PURPOSE OF THE PANEL :**

The panel will develop both an expanded view in terms of international standards on governance capacity building, recommendations on improving the international supply for capacity building, and a plan to mobilize international cooperation in the field of governance.

#### **KEY TOPICS OF THE PANEL :**

- Presentation of the experiences of countries and schools of governance in terms of international cooperation for governance capacity-building, and the exchange of ideas between partners, particularly with regard to the main fields of governance;
- The constraints and obstacles that may prevent the implementation of international cooperation programs or actions, regardless of their political, social, security, economic, institutional or cultural nature;
- Definition of needs and adaptability of offers within the framework of cooperation with the specific needs of each partner;
- Highlighting the value of the cooperation framework through the exchange of knowledge and good practices.

## Chairs

- SAADA Madjid, director general, (MILATP) ;
- Mr. LIU Zhigang, Deputy Director General, Department of International Cooperation, CNAG

## Speakers

### Algeria :

- “CapDel A concerted governance pilot approach for sustainable, integrated and inclusive local development”  
DAHMANI Mohamed, minister’s advisor, MILATP, national director of CapDel “capacity building program for local development actors”
- “international cooperation in the new fields of governance »  
HASSINI Hatem, professor at national school of administration (Algiers)

### China :

- « Sharing the Chinese experience of governance capacity building, and building a community with a shared future for mankind”  
Mr. LIU Zhigang, Deputy Director General, Department of International Cooperation, CNAG
- “How to carry out international cooperation on governance capacity building more effectively”  
Prof. LUO Jianbo, Professor, Institute for International Strategic Studies , CNAG

### France :

- “how can stakeholder networks contribute to building governance capacity”  
KORB Andréas, cooperation director, french national centre of territorial civil service

## Rapporteur and technical committee

### Rapporteur :

- MEHADA Belkacen, minister’s advisor, (MILATP)

### Technical committee

- ZHANG Wei, rédacteur en chef associé, département des sciences humaines ;
- LI Jie, Deputy Division Director, Department of Organization;
- DAHADJ Mohamed, general secretary of circonscription of Béni Abbès (province of Béchar);
- MERZOUGUI Amar, deputy director (MILATP);
- MEDJKANE Ouahiba, principal administrator, (MILATP);
- BENALI Houssam, principal administrator, (MILATP).

## الرؤساء

- مجيد سعادة، مدير عام (وزارة الداخلية)،
- ليو جيانق، نائب المدير العام بقسم التعاون الدولي

## الجزائر :

- «مشروع CapDel : مقارنة نموذجية للحكامة من أجل تنمية محلية مستدامة، مندمجة وشاملة»  
دحماني محمد، مكلف بالدراسات والتلخيص، وزارة الداخلية،  
○ «التعاون الدولي في المجالات الحديثة للحكامة»  
حسيني حاتم، أستاذ بالمدرسة الوطنية للإدارة

## الصين :

- « مشاركة التجارب الصينية في مجال تعزيز قدرات الحكامة و بناء جماعة مع مستقبل مشترك للإنسانية»  
ليو جيانق، نائب المدير العام بقسم التعاون الدولي،  
○ «كيفية جعل التعاون الدولي في مجال تعزيز قدرات الحكامة أكثر فعالية».  
لوو جيانبو، استاذ بمعهد الدراسات الاستراتيجية،

## الخبراء

## فرنسا :

- «كيفية مشاركة الفاعلين في تقوية قدرات الحكامة»  
كورب اندرياس، مدير التعاون الدولي بالمركز الوطني الفرنسي للتوظيف العمومية الإقليمية

## المقرر :

- مهادة بلقاسم، مكلف بالدراسات والتلخيص (وزارة الداخلية)،

## اللجنة التقنية :

- زانق واي، رئيس تحرير مساعد بقسم العلوم الانسانية،
- لي جيي، نائب رئيس قسم، قسم التنظيمات،
- دهاج محمد الأمين العام للمقاطعة الإدارية لبني عباس، ولاية بشار،
- مرزوقي عمار، نائب مدير (وزارة الداخلية)،
- بن علي حسام، متصرف رئيسي (وزارة الداخلية)،
- مجقان وهيبة، متصرف رئيسي (وزارة الداخلية).

## المقرر واللجنة التقنية

## الورشة رقم 3

### دعوة لتكثيف التعاون الدولي في مجال تعزيز قدرات الحكمة لخلق مجتمع ذي مستقبل مشترك للبشرية

ستدرس ورشة العمل هذه القضايا طويلة المدى المرتبطة بتعزيز قدرات الحكمة في سياق التعاون الدولي الذي سيساهم في بناء مجتمع ذي مستقبل مشترك للبشرية. تتمحور المناقشة حول تعزيز التعاون القائم على استراتيجيات الدّول والمنظمات الدولية و أجنداتها المشتركة.

### هدف الورشة :

ستطور هذه الورشة نظرة موسعة حول المعايير الدولية في مجال تعزيز قدرات الحكمة، توصيات حول تحسين العرض الدّولي لتعزيز القدرات و خطة لتعبئة التعاون الدّولي في مجال الحكمة.

### المواضيع المحورية :

- عرض تجارب الدّول و مدارس الحكمة في مجال التّعاون الدّولي لتعزيز قدرات الحكمة و تبادل الأفكار بين الشركاء، لا سيما في ما يخص الميادين الأساسية للحكمة ؛
- العراقيل و العوائق التي تشكل عوامل كبح لإنجاز برامج أو أنشطة التّعاون الدّولي، مهما كانت طبيعتها السياسية، الاجتماعية، الأمنية، الاقتصادية، المؤسساتية أو الثقافية؛
- تحديد الحاجيات و قابلية العروض للتّكّيّف في إطار التّعاون مع الاحتياجات الخصوصية لكل شريك؛
- تشمين إطار التّعاون من خلال تبادل المعارف و الممارسات الجيدة.

## الرؤساء

- بشلاوي يوسف، الأمين العام لولاية باتنة،
- وان دايكسي، نائب مدير عام بقسم البحث العلمي.

## الجزائر :

- «كيفية تعزيز البحث العلمي وضع القرار، الدور الاستراتيجي لمدارس الحكامة»  
مختاري مراد، أستاذ بالمدرسة الوطنية للإدارة.

## الصين :

- «واقع وممارسات البحث العلمي على مستوى أكاديمية الصين الوطنية للحكامة»  
لي هايكينق، استاذ بقسم الدراسات حول الماركيسة الصينية،
- «جهود تأسيس مجموعات التفكير وترقية النظام الوطني للحكامة وقدرات الحكامة»  
كسو جي، أستاذ بقسم العلوم الاقتصادية،

## الخبراء

## كندا :

- «دور المدارس والجامعات في مساندة الإدارات العمومية»
- سيمون شابو، مدير الشؤون الخارجية بالمدرسة الوطنية للإدارة العمومية.

## المقرر :

- كلكال عبد القادر، المدير العام للمركز الوطني للدراسات والتحليل الخاصة بالسكان والتنمية

## اللجنة التقنية :

- بين يانهونق، استاذ مساعد بقسم الإدارة العمومية والسياسة،
- زواغي شهيناز، نائب مدير، (وزارة الداخلية)
- بوزيد يوسف، نائب مدير، (وزارة الداخلية)
- مراح فلة، رئيس مكتب، (وزارة الداخلية)
- بوقطاش أميرة، رئيس مكتب (وزارة الداخلية)

## المقرر واللجنة التقنية

## الورشة رقم 2

### تحسين المرفق العام من خلال تعزيز الدور المزدوج لمدارس الحكامة في مجال البحث العلمي والمساعدة لصنع القرار

إن مدارس «الحكامة» في جميع أنحاء العالم، بغض النظر عن التسمية التي تمنح لها أو النظام الأساسي الذي يؤسس لها، تتجه كلها نحو هدف وحيد، ألا وهو تكوين إطارات مدعويين لشغل وظائف ذات مسؤولية ولها أثر مباشر على التكفل بالمرافق العمومية.

غير أنه يجب إبراز وظائف أخرى لهذه المؤسسات مثل البحث العلمي و المساعدة لصنع القرار، و التي تتمتع نفس القدر من الأهمية، لأنها تسمح لهذه المؤسسات بالتألق على المستويات الوطنية و الإقليمية والدولية من خلال مساهمتها في تعزيز القدرات في مجال تسيير المرفق العام.

فعلا، و إضافة إلى الدور المنوط بهذه المؤسسات، و المتعلق بتزويد القطاعات المستخدمة بمورد بشري يمتلك درجة من القابلية للتوظيف والقدرة على التكيف تكون في مستوى المتطلبات اللازمة لتحسين جودة الخدمات العمومية الموجهة للمواطنين، فإنه يعود لهذه المدارس (مدارس، معاهد، جامعات...إلخ) أن تضطلع بدور رائد في البحث العلمي في مجالات الحكامة (الإدارة العمومية، المناجمنت العمومي، السياسات العمومية...إلخ) و كذا دور الشريك-الفاعل عند إعداد القرارات و توفير الدعم التقني قصد اتخاذ قرارات مستنيرة.

### هدف الورشة :

تهدف أشغال هذه اللجنة إلى تحديد الكيفيات (أو الطرق و الوسائل) التي تسمح لمدارس «الحكامة» بتعزيز دورها في مجال الخبرة من خلال تطوير البحث العلمي.

### المواضيع المحورية :

- تحديد العوامل الخارجية و الداخليّة التي تعيق تطوير أنشطة البحث والخبرة في مدارس « الحكامة »؛
- ما هي أنواع الأبحاث و الخبرة التي يمكن أن تطورها هذه المدارس (أو كيف يمكن دمج المدرسة في بيئتها؟)؛
- تحديد الإصلاحات الواجب اتخاذها قصد تطوير و/أو تعزيز البحث والخبرة في مدارس « الحكامة »؛
- دراسة حالة المدرسة الوطنية للإدارة – الجزائر



## الرؤساء

- سايحي عبد الحق، المدير العام للمدرسة الوطنية للإدارة، الجزائر،
- جيا جيانفانق، نائب مدير عام، قسم التخطيط للتربية، أكاديمية الصين الوطنية للحكامة.

## الجزائر :

- «استراتيجية تعزيز قدرات الحكامة في الجامعة الجزائرية، تحديات، أعمال وتوقعات»  
جقون عبد الحميد، رئيس جامعة قسنطينة (1)
- «نظام تكوين الإطارات العليا في مجال تسيير المرفق العمومي: الوضع الحالي وتوصيات من أجل تحسين عروض وقدرات التكوين»  
راكد محمد، مدير المعهد العالي لتسيير والتخطيط

## الصين :

- «تقديم عام حول مهمة التكوين بأكاديمية الصين الوطنية للحكامة»  
جيا جيانفانق، نائب مدير عام، قسم التخطيط للتربية.
- «معايير انتقاء متخذي القرار المستقبليين»  
وو هوي، أستاذ بقسم تقوية الحزب

## هولندا :

- «الحكامة الحضرية في ظل التعقيد: تجارب في أوروبا ودول الجنوب»  
الأستاذ ماين بيتر، مدرسة ماستريخت للمناجمنت

## المتدخلون

## المقرر :

- بوحيط لعمرى، أمين عام لولاية مستغانم.

## اللجنة التقنية :

- صونق شيمينق، نائب مدير عام بقسم الإدارة العمومية والسياسة،
- جانق شيانولينق، نائب مدير عام بقسم التخطيط للتربية،
- فراري محمد، مدير ، (وزارة الداخلية)،
- بوزيدي بلقاسم، نائب مدير، (وزارة الداخلية)،
- جعفر برهان، متصرف رئيسي، (وزارة الداخلية)،
- بطاطا عز الدين، متصرف رئيسي (وزارة الداخلية).

## المقرر واللجنة التقنية

## الورشات المتزامنة

### الورشة رقم 1

#### الاتجاهات العالمية فيما يخص تعزيز قدرات في مجال الحكامة

من المتعارف عليه أنّ الإطارات السّامية تلعب دوراً أساسياً في وضع وتنفيذ السّياسات والبرامج التّنموية في كل بلد. لهذا الغرض، فإنّ تعزيز قدرات هذه الإطارات سيسمح بدون شكّ بدعم كفاءتهم لتحديد وتنفيذ الأهداف، حل المشاكل، وأساساً أداء المهام الموكلة إليهم بفعالية.

إنّ المسألة الجوهرية اليوم تكمن في تحديد سبل تعزيز قدرات هذه الفئة وتجسيدها من خلال برامج ملائمة للتكوين والتأهيل.

في هذا السياق، فإننا نشهد منذ عدّة سنوات بعث التنافس بين المؤسسات الوطنية الخاصة بتدريب النخبة، والتي لا تتردّد في ولوج استثمارات ضخمة في هذا المجال، وتسعى في أغلب الأحيان للحصول على مصدر تدريب خارجي. بالإضافة إلى ذلك، فإننا نلجأ أكثر فأكثر إلى التأهيل والتصديق من أجل ضمان جودة التدريب.

#### الهدف من الورشة :

تهدف هذه الورشة إلى التفكير في الخطوات الواجب إتباعها من أجل وضع سياسة فعالة في مجال تعزيز قدرات صناع القرار في الجزائر، من خلال تبادل الخبرات الناجحة عبر العالم، لاسيما مع شركائنا، الصين، فرنسا، كندا، هولندا...

#### المحاور الجوهرية للورشة :

- محتوى برامج التدريب القاعدي والمتواصل الخاصة بالنخبة،
  - سبل تحديد ومنح الأولوية للكفاءات التي تحتاج للتعزيز بناءً على خصوصيات كل بيئة،
  - اختيار متخذي القرار المستقبليين،
  - تنظيم وتنفيذ وتقييم سياسات تعزيز قدرات صناع القرار، على المستوى الداخلي من خلال المؤسسات العمومية، أو على مستوى المؤسسات التكوينية.
- تتمحور المناقشة الخاصة بهذه الورشة حول التحديات الحالية، كما ستقدم توصيات حول كيفية تحسين برامج التدريب في مجال الحكامة واختيار متخذي القرار .

تواجه وزارة الداخلية والجماعات المحلية والتهيئة العمرانية حاليا عدة تحديات تجعلها معنية بصفة أساسية بتحدي الحكامة وهذا لمساهمتها وتدخلها في مختلف مشاريع الإصلاحات ذات الطابع التنظيمي والهيكلي كتعزيز اللامركزية، التوازن والجاذبية الإقليمية، عصنة المصالح العمومية وتحسين نوعية الخدمات المقدمة للمواطنين وإعادة تعريف الدور الاقتصادي للجماعات الإقليمية ...

ففي هذا السياق وتداركا لضرورة توفير المورد البشري ذو نوعية لتصميم وإطلاق ومتابعة المشاريع التي شارك فيها، قامت وزارة الداخلية والجماعات المحلية والتهيئة العمرانية بإعداد استراتيجية التكوين الخاصة بعنصرها البشري وهذا من أجل تحسين كفاءته والسماح له بأن يكون في مستوى المهام والتحديات التي يجب أن يواجهها .

في هذا الصدد، تم القيام بتعزيز شبكة مؤسسات التكوين التابعة لوزارة الداخلية بإنشاء وتشغيل مركزين لتكوين مستخدمي الجماعات المحلية التكميلي، عصنة عمليات التكوين، إنشاء المدرسة الوطنية لمهندسي المدينة، وضع شبكة تكوين المكونين من أجل ضمان أنشطة التكوين التي تتماشى مع المعايير الدولية.

وفي نفس السياق، تم تعزيز دور التعاون الدولي في مجال التكوين والخبرة في عدة ميادين مهمة لاستراتيجية وزارة الداخلية والجماعات المحلية والتهيئة العمرانية عن طريق توسيع الشركاء الأجبيين. حيث تم توقيع مذكرة تفاهم بين وزارة الداخلية والجماعات المحلية والتهيئة العمرانية وأكاديمية الصين الوطنية للحكامة والتي سمحت بتكوين و تعزيز قدرات أكثر من 400 موظفي وموظفي سامين جزائريين .

وتعزيزا لهذه الأنشطة والقدرات في مجال الحكامة، تمّ الاتفاق على تنظيم هذه الندوة الدولية بالتشارك مع أكاديمية الصين الوطنية للحكامة في المركز الدولي للمحاضرات في الجزائر.

هذا المنتدى ذو البعد الدولي، سيحظى بمشاركة خبراء وطنيين وأجبيين وسيكون فرصة لتبادل التجارب المختلفة في مجال تعزيز قدرات الحكامة عبر العالم والهدف من ذلك هو تمكين مدارسنا و مؤسسات التعليم و التكوين من تعزيز القدرات لتوفير موارد بشرية بتأهيل عالي و بحث علمي في خدمة الحكامة.

الهدف من ذلك، هو الوصول إلى استراتيجية تكوين متكاملة تتوافق مع تحقيق أهداف الحكامة.

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

الأكاديمية الوطنية الصينية للحكومة

وزارة الداخلية والجماعات المحلية والتهيئة العمرانية



المنتدى الدولي حول



# تعزيز قدرات الحكامة

دليل المنتدى للمشاركين

4-5 ديسمبر 2018

CIC

المركز الدولي للمؤتمرات عبد اللطيف رحال "نادي الصنوبر - الجزائر"

interieur.gov.dz

